



# KAMINEINSÄTZE

10/11

**Inserts / Monoblocchi / Foyers**

## Speicherwärme durch Heat Memory System

### ☺ Kommen Ihnen diese Wünsche bekannt vor: Heizkosten sparen, gleichmäßige Wärmeabgabe und gesunde Strahlungswärme?

Wenn ja, dann haben wir die Lösung für Sie! Das patentierte Heat Memory System ist ein einzigartiger Wärmespeicher für Ihre Kaminanlage, der diese drei Wünsche auf einmal erfüllt.

**Sie wollen weniger oft nachlegen müssen, das Maximum aus dem Brennstoff herausholen und somit Heizkosten sparen?**

Die Lösung: Heat Memory System.

**Die Kaminanlage soll schnell Wärme abgeben, aber in der Folge den Raum nicht überheizen, sondern lange und gleichmäßig Wärme abgeben?**

Die Lösung: Heat Memory System.

**Angenehme und gesunde langwellige Strahlungswärme ist genau Ihre Sache?**

Die Lösung: Heat Memory System.

### Was ist das Besondere am original Heat Memory System?

Es handelt sich um ein speziell für diesen Zweck von Austroflamm entwickeltes und patentiertes Material mit hoher Dichte. Das Material **nimmt Wärme schnell auf, speichert diese** und **gibt sie dann langsam und gleichmäßig wieder ab**. Ein weiteres „Geheimnis“ der Wirkung des Heat Memory Systems ist auch die Anbringung: möglichst nah am Feuerraum soll es sein, damit der Wärmeübergang optimal ist. Deshalb gibt es auch für jeden Kamineinsatz das passende Heat Memory System. Auch die Art der Anbringung ist patentiert.

### Welche Wärmespeicherung wird erzielt?

Für unseren Kaminbausatz „Kera Xtra“ – hier werden nur die optimal aufeinander abgestimmten Austroflamm Bauteile verwendet – ergibt sich bei einem Einsatz von **nur 9 kg Holz** eine Brenndauer von ca. 3 h und eine zusätzliche Wärmespeicherdauer von mehr als 12 h. Insgesamt also **mehr als 15 h Wärme**. Natürlich ergeben sich auch für individuell geplante Anlagen vergleichbare Werte. Nicht schlecht, oder?



## Stored heat from our Heat Memory System!

### ☺ Do these wishes sound familiar? Saving heating expenses, steady heat emission and healthy radiant heat.

If yes, then we have the solution for you. The patented Heat Memory System is a unique heat storage for your fireplace, which fulfils all three wishes in one.

**You want to recharge your stove less often, get out the maximum from your fuel and thus save on heating expenses?**

The answer is: Heat Memory System.

**Your fireplace should emit warmth quickly, but not overheat the room and it rather should emit warmth steadily and for a long time?**

The answer is: Heat Memory System.

**Pleasant and healthy long-wave radiant heat is exactly what you want?**

The answer is: Heat Memory System.

### What is so special about the original Heat Memory System?

HMS is a patented material with a very high density, especially developed by Austroflamm for its purpose. The material **takes up heat quickly, stores it** and **emits the warmth slowly and steadily**. Another “secret” of the Heat Memory System effect is its placement: this should be as close as possible to the fire box, so the transfer of warmth can work ideally. That is why every insert has its own set of Heat Memory System. Even the way of affixing is patented.

### Which amount of heat storage can be reached?

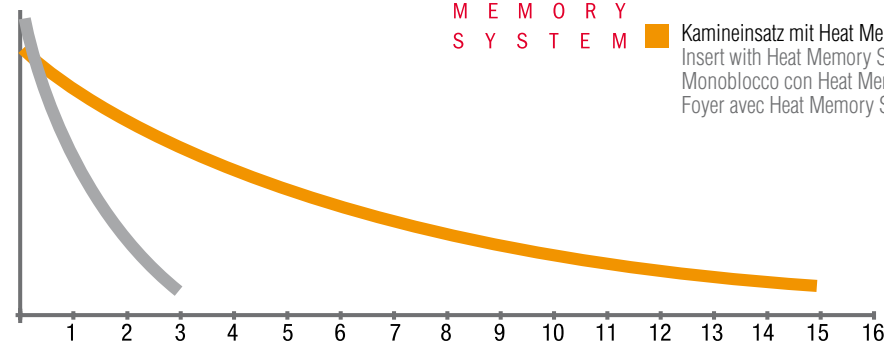
For our assembly kit “Kera Xtra” we have reached a burning period of 3 hours with **only 9 kg wood** and an additional heat storage of more than 12 h, as for the Kera Xtra we use only ideally adapted Austroflamm building elements. That sums **up to a total of 15 h of warmth**. Not bad, isn't it? Individually built fireplaces have of course similar figures with our Heat Memory System.

Temperatur / Temperature / Temperatura / Température

**H E A T**  
**M E M O R Y**  
**S Y S T E M**

■ Kamineinsatz ohne Heat Memory System  
Insert without Heat Memory System  
Monoblocco senza Heat Memory System  
Foyer sans Heat Memory System

■ Kamineinsatz mit Heat Memory System  
Insert with Heat Memory System  
Monoblocco con Heat Memory System  
Foyer avec Heat Memory System



Zeit (Std)  
Time (hours)  
durata (ore)  
Durée (heures)



## Accumulo di calore con il nostro Heat Memory System

❶ Questi desideri vi risultano familiari? Risparmiare sulle spese di riscaldamento, avere una propagazione del calore costante abbinata ad un tipo di caldo radiante, salutare.

Se è così, abbiamo la soluzione che fa per voi. Il nostro brevetto Heat Memory System è un sistema di accumulo unico per il vostro caminetto, in grado di esaudire tre desideri in uno.

**Volete caricare la vostra stufa con minor frequenza, sfruttare al massimo il combustibile e quindi risparmiare sulle spese di riscaldamento?**

La risposta è Heat Memory System.

**Il vostro caminetto dovrebbe diffondere il calore rapidamente, ma non surriscaldare la stanza e propagare il calore in maniera costante e duratura?**

La risposta è Heat Memory System.

**Desiderate un piacevole e salutare calore radiante ad onde lunghe?**

La risposta è Heat Memory System.

**Cosa rende Heat Memory System così speciale?**

HMS è un materiale brevettato con una densità molto elevata, appositamente sviluppato da Austroflamm. Questo materiale si **riscalda molto rapidamente, accumula il calore e lo restituisce in modo lento e costante.** Un altro "segreto" di Heat Memory System è il suo posizionamento: questi deve essere il più vicino possibile alla camera di combustione, in modo che la propagazione del calore avvenga in modo ideale. Questo spiega il motivo per cui per ogni monoblocco è stato studiato un apposito set di Heat Memory System. Persino il suo sistema di fissaggio è un brevetto Austroflamm.

**Quanta capacità di accumulo è possibile ottenere?**

Nel caso del kit studiato per il nostro Kera Xtra, abbiamo ottenuto una durata di combustione di 3 ore con **solamente 9 kg** di legna, implementata con una capacità di accumulo di oltre 12 ore, considerando che per il rivestimento di Kera Xtra utilizziamo unicamente appositi materiali di costruzione Austroflamm. Abbiamo quindi ottenuto, in totale, una **durata di calore di 15 ore.** Niente male, vero? Naturalmente anche i caminetti realizzati su misura e rivestiti con gli stessi materiali possono ottenere gli stessi risultati.

## Accumulation de la chaleur grâce au Heat Memory System !

❷ Est-ce que ces vœux vous rappellent quelque chose : économie de frais de chauffage, restitution régulière de la chaleur et chaleur rayonnante bonne pour la santé ?

Si oui, nous avons la solution pour vous ! Le Heat Memory System breveté est un système d'accumulation de chaleur unique en son genre pour votre cheminée et qui exaucera tous vos vœux.

**Vous voulez recharger le moins possible, utiliser le maximum de substance de votre combustible, et ainsi économiser du chauffage ?**

La solution : Heat Memory System.

**L'appareil de chauffage doit restituer la chaleur rapidement, mais ne pas surchauffer votre pièce, par contre restituer longtemps et harmonieusement ?**

La solution : Heat Memory System.

**Une chaleur par rayonnement agréable et saine c'est votre truc ?**

La solution : Heat Memory System.

**Qu'il y a-t-il de spécial au Heat Memory System ?**

Il s'agit d'un matériau spécial développé et breveté par Austroflamm à cet effet, matériau d'une grande densité. Le matériau **emmagasine rapidement la chaleur, accumule celle-ci et la restitue doucement et harmonieusement.** Un autre „secret“ de l'efficacité du Heat Memory System s'explique également par son emplacement : le plus près possible du foyer afin d'optimiser la transmission de chaleur. Pour les foyers aussi il existe le Heat Memory System adapté. Son emplacement est également breveté.

**Quelle accumulation de chaleur est ciblée ?**

Pour notre cheminée „Kera Xtra“ – pour laquelle sont utilisées uniquement des pièces Austroflamm parfaitement adaptées les unes aux autres – on atteint un feu de 3 heures **avec seulement 9 kg de bois** ainsi qu'une durée supplémentaire de chauffe de 12 heures. En tout donc **plus de 15 heures de chauffe.** Bien sûr pour des constructions individuelles, on peut comparer ces mêmes valeurs. Pas mal non ?

# Keramott Feuerauskleidung

Keramott fire box lining / Rivestimento camera di combustione in keramott / Intérieur du foyer en Keramott

**D** Modernste Kamineinsätze benötigen neben Designideen auch enorme Entwicklungsarbeit im Bereich der Verbrennungstechnik. Ein wesentliches Beispiel dafür ist die Feuerraumauskleidung:

Bei allen Austroflamm-Kamineinsätzen bestehen diese wichtigen Teile aus Keramott. **Keramott** ist eine spezielle Entwicklung, die es **exklusiv von Austroflamm** gibt. Das Material zeichnet sich durch ein besonderes Verhältnis zwischen **Wärmedämmung** und **Wärmeleitung** aus, wodurch schneller hohe Brennraumtemperaturen erreicht werden. Erst dadurch wird eine „saubere“, **schadstoffarme Verbrennung** möglich.

Dabei ist das Material hochhitzebeständig bis ca. 1.200 °C. Zudem kann sich der Feuerraum dadurch auch „freibrennen“, die Auskleidung nimmt Ruß weniger an als vergleichbare Materialien und **bleibt schön hell**. Unterstützt wird dieser Effekt auch durch die Oberflächenstruktur von Keramott.

**GB** Modern inserts need an enormous effort in the burning technology development, next to new design ideas. A major example for this is the fire box lining:

These important parts inside all Austroflamm inserts are made of Keramott. **Keramott** is a special development, which is **exclusively available from Austroflamm**. The material is characterised by a special ratio between thermal **insulation** and **thermal conduction**, which enables the faster achieving of high burning temperatures. Only thus a **“clean”, low-emission combustion** can be reached.

The material is heat-resistant up to 1200 °C. Moreover, the firebox can “clean-burn” itself, the Keramott is getting sooty less than other materials and remains clean and bright. The special structure of the surface also encourages these effects.

**I** Ai monoblocchi di nuova generazione sono richiesti standard molto elevati in materia di tecnologia di combustione, i quali non devono pregiudicare le esigenze estetiche, sempre più evolute. Un esempio lampante è il rivestimento della camera di combustione:

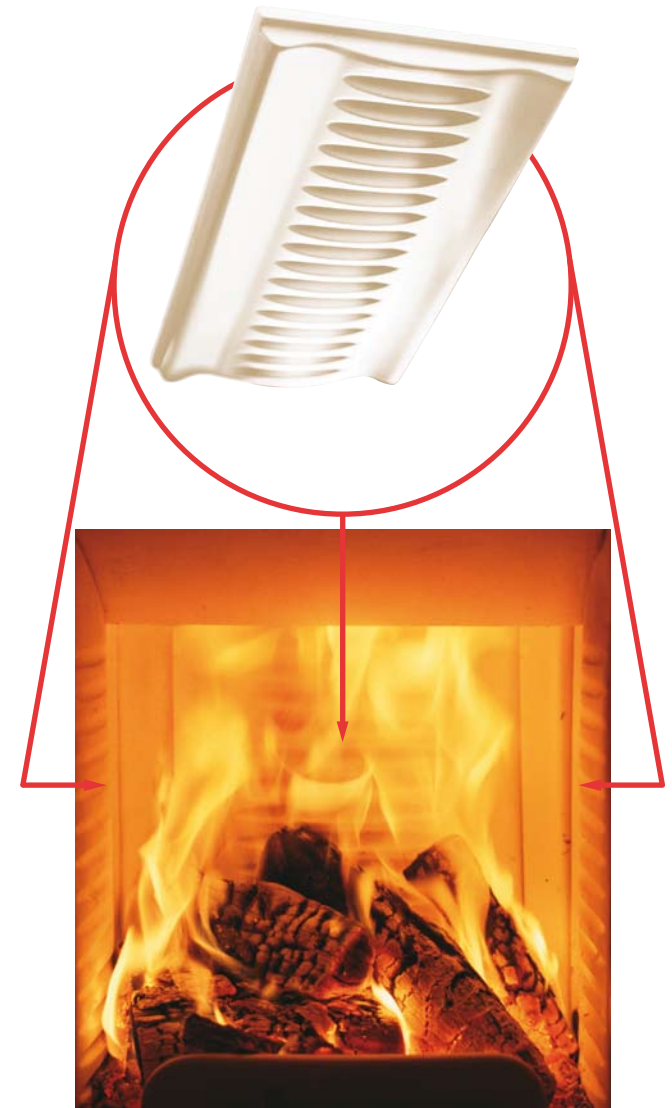
Questi importantissimi elementi, nei monoblocchi Austroflamm, sono in Keramott. La **Keramott** è stata studiata e sviluppata da Austroflamm, che ne detiene **l'esclusiva di utilizzo**. Questo materiale si caratterizza per uno speciale equilibrio fra isolamento termico e conduzione termica, che gli consente di raggiungere temperature molto elevate in un lasso di tempo molto breve. Solo queste premesse consentono di ottenere una combustione **“pulita” e con basse emissioni**.

Questo materiale resiste fino a 1200° C. Inoltre, la camera di combustione è autopulente. La Keramott stessa si sporca meno rispetto ad altri materiali e **rimane quindi chiara e pulita**. Questo effetto è coadiuvato dalla speciale forma e struttura della superficie.

**F** Les foyers les plus modernes nécessitent, à côté des idées Design, un énorme travail de développement en matière de technique de combustion. Un exemple flagrant en est le revêtement intérieur du foyer :

Pour tous les foyers Austroflamm les éléments importants à l'intérieur du foyer sont en Keramott. La **Keramott** est un matériau spécial qui existe **exclusivement chez Austroflamm**. La particularité de ce matériau est un très bon rapport entre **l'isolation** de la chaleur et **la conductibilité** de la chaleur, permettant d'atteindre ainsi les températures de fonctionnement plus rapidement. C'est ainsi qu'une combustion **„propre“ avec des émissions de substances nuisibles amoindries** est possible.

Bien sûr le matériau résiste à des chaleurs jusqu'à 1.200 °C. Ensuite l'intérieur du foyer peut redevenir „propre“ en brûlant la suie, le revêtement accumule moins de dépôt que tous les autres matériaux équivalents et reste bien clair. Cet effet de clareté est encore appuyé par la structure de la surface de la Keramott.



# Vorbildliche Verbrennungstechnik – heute schon für morgen

The ideal combustion technology today for tomorrow / Una combustione per il futuro, disponibile già oggi! / Technique de combustion exemplaire – aujourd’hui déjà pour demain

ⓓ Natürlich sind unsere Geräte bekannt für ihr ausgefeiltes Design. Aber Technik, und vor allem Verbrennungstechnik sind uns mindestens ebenso wichtig. Dazu werden wir einerseits durch immer strengere Normen in ganz Europa gezwungen. Aber für uns sind diese Normen und gesetzlichen Vorschriften, so neu und streng sie auch sein mögen, nicht Ansporn genug. Wir gehen mit unseren Technikern darüber hinaus, mit immer neuen Entwicklungen. Oft sind es kleine Details, die wir uns in vielen tausenden Stunden Entwicklungsarbeit abringen, aber das Ergebnis kann sich sehen lassen: **Unsere Emissionswerte für CO, Staub etc. unterschreiten die Grenzwerte**, auch die der Novelle zur 1. BImSchV in Deutschland, **wesentlich!**

**Das bringt für Sie die Sicherheit, einen Austroflamm Kamineinsatz lange nutzen zu können und auch etwas für die Umwelt zu tun.**

Diagramm zeigt die Unterschreitung von Grenzwerten lt. EN 13229 bzw. DIN Plus durch Austroflamm Kamineinsätze.

ⓖ Of course all our stoves are well known for their sophisticated design. But burning technology is just as important. More and more stringent standards in Europe force us to improve. But for us these standards and legal rules, as severe and strict they may be, are not incentive enough. We exceed these in our continuous developments with our technicians. There are often just minute details, which we wrest from many hours of development work, but the results are presentable: **our emission values for CO, dust etc. fall well short the limits**, also the amendment for the 1. BImSchV in Germany.

The chart shows the lower deviation of the limits acc. to EN 13229, respectively DIN Plus by the Austroflamm inserts.

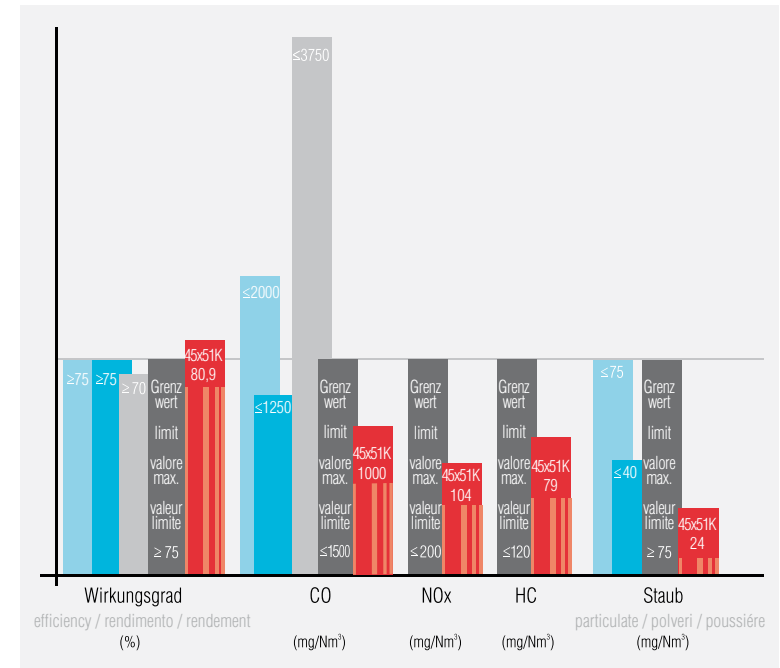
Ⓛ Tutti conoscono i nostri modelli per il loro design sofisticato. Ma la tecnologia di combustione è altrettanto, se non più importante. Gli standard europei diventano sempre più severi e ci impongono un continuo miglioramento. Ma per noi, questi standard e queste normative, per quanto severi e restrittivi, non sono abbastanza incentivanti. Superiamo questi requisiti in continuazione grazie ai test effettuati incessantemente dai nostri tecnici. Spesso il raggiungimento di un piccolo miglioramento si traduce nei nostri laboratori in moltissime ore di lavoro, ma i risultati sono ottimi: **i nostri valori di emissione di CO, polveri sottili ecc.. soddisfano ampiamente i limiti**, anche dell'emendamento per il 1. BImSchV in Germania.

La tabella indica i risultati ottenuti con i monoblocchi Austroflamm, chiaramente al di sotto dei limiti imposti da EN 13229 e DIN Plus.

ⓕ Nos appareils sont bien sûr connus pour leur Design très pointu. Mais la technique, et surtout la technique de combustion, est pour nous au moins tout aussi importante. D'un côté bien entendu des normes sévères au niveau européen nous y contraignent. Mais aussi sévères et récentes peuvent être ces normes et ces lois, pour nous ce n'est jamais assez. Avec nos techniciens nous allons toujours de l'avant, avec toujours de nouveaux développements. Ce sont souvent des petits détails qui nous plongent dans des milliers d'heures de travail de développement mais le résultat se voit : **nos valeurs d'émissions de CO, de poussières etc ... sont en deçà, et de très loin, des valeurs limites exigées** notamment par la très sévère norme allemande BImSchV!

**C'est la sécurité d'utiliser un foyer Austroflamm pendant longtemps et en plus de faire un bon geste pour son environnement.**

Le diagramme montre comment les foyers Austroflamm émettent des valeurs bien en dessous que les valeurs exigées par la norme EN 13229 voire même DIN Plus.



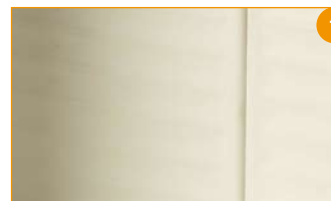
- BImSchV 1. Stufe / level / livello / norme allemande
- BImSchV 2. Stufe / level / livello / norme allemande
- EN 13229
- DIN Plus
- Austroflamm: Werte am Beispiel Kamineinsatz „45x51K“ / Austroflamm: Results for insert „45x51K“ / Austroflamm: risultati ottenuti con monoblocco „45x51K“ / Austroflamm : Valeurs par exemple sur le foyer „45x51K“

# 12 Gründe, die für einen Austroflamm

12 reasons speaking in favour of an Austroflamm insert ...

12 argomenti a favore dei monoblocchi Austroflamm...

12 bonnes raisons de choisir un foyer Austroflamm ...



**1** **D** KERAMOTT: Helle Feuerraumauskleidung, die durch optimale Isolation für saubere Verbrennung sorgt. (siehe Seite 2)

**GB** KERAMOTT: bright firebox lining, which enables a clean combustion through ideal insulation. (See page 2)  
**I** KERAMOTT: interno della camera di combustione chiaro e luminoso in grado di generare una combustione pulita grazie al suo ideale grado di isolamento **F** KERAMOTT : Revêtement intérieur du foyer clair qui permet une combustion très propre grâce à une isolation optimale. (Voir page 2)



**2** **D** BEDIENELEMENTE: Türgriffe und Verbrennungsluftregler sind als bestimmende Designelemente elegant in mattchrom ausgeführt und lassen sich sicher bedienen.

**GB** OPERATING ELEMENTS: handle and air control knob are the defining design elements, elegantly made in mat chrome and safely usable. **I** DISPOSITIVI DI CONTROLLO E REGOLAZIONE: tutte le maniglie e dispositivi per la regolazione dell'aria si distinguono per l'eleganza e la qualità oltre ad una gestione facile e sicura. **F** ELEMENT D'UTILISATION : Les poignées et manettes de régulation de l'air sont des éléments de Design à part entière, élégantes en chromé mâte et sont très facile d'utilisation.



**3** **D** RAUCHSAMMLER: Aus dauerhaft beständigem Gusseisen; alle Elemente 360° drehbar für einfachen Schornsteinanschluss.

**GB** FLUE DOME: made of durably consistent cast-iron; all elements 360 ° revolvable for an easy chimney connection. **I** CUPOLA USCITA FUMI: realizzata in solida ghisa, è girevole a 360° a garantire un facile inserimento degli elementi per il collegamento alla canna fumaria. **F** AVALOIR DE FUMÉES : En fonte résistante ; tous les éléments se tournent à 360 ° pour faciliter le raccordement.



**4** **D** STELLFÜSSE: Einfach, sicher und schnell einstellbar; mit Kunststoffauflagen, um Geräuschübertragung zu verhindern.

**GB** ADJUSTABLE FOOT: simple, safe and rapidly adjustable, with synthetic coatings to avoid noise transfer. **I** PIEDINI REGOLABILI: semplici, sicuri e di rapida regolazione, insonorizzata grazie ad uno strato coprente a base sintetica. **F** PIEDS : Réglables facilement, rapidement et en toute sécurité ; avec des rondelles en matière plastique pour absorber au mieux les bruits.



**5** **D** TÜRGLAS: Hochhitzebeständiges Keramikglas, am Rand hinterdrückt. Und immer in maximaler Größe für viel Sicht auf die Flammen.

**GB** DOOR GLASS: heat-resistant ceramic glass, with imprinted border. And always in a maximum size for a good view into the flames. **I** VETRO ANTINA: vetro ceramico altamente termo-resistente, con bordo serigrafato, sovradimensionato a garantire una visione la più panoramica possibile delle fiamme. **F** VITRE DE LA PORTE : Vitre en céramique résistante aux hautes températures avec une bordure imprimée. Et toujours dans une taille optimale pour une vue imprenable sur le feu.



**6** **D** AUSSENLUFTANSCHLUSS: Verbrennungsluft wird über einen Stutzen zugeführt, der ganz einfach auch nach außen geführt werden kann. Alle Kamineinsätze sind serienmäßig für einen Außenluftanschluss vorbereitet!

**GB** EXTERNAL AIR CONNECTION: the combustion air is supplied via a connecting piece, which can simply be conducted to the outside. All Austroflamm insert have an external air connection as standard. **I** PRESA D'ARIA ESTERNA: l'aria comburente proviene da un adattatore che può facilmente essere collegato con l'esterno. Prese d'aria esterne fornite in dotazione! **F** RACCORDEMENT A L'AIR EXTERNE : L'air de combustion est amené par une buse qui peut également être ramenée vers l'extérieur très facilement. Tous les foyers peuvent être raccordés à l'air externe (en série).

# Kamineinsatz sprechen ...



7

**D** WÄRMESPEICHERSYSTEM: Vorbereitet für den Anbau von Wärmespeichersystemen, z. B. das patentierte Heat Memory System. Natürlich können auch Aufsatzspeicher und Nachheizflächen angeschlossen werden. (siehe Seite 0)

**GB** HEAT STORAGE SYSTEM: already prepared for the installation of heat storing systems, e.g. the patented Heat Memory System. Also possible are heat storing rings and (exhaust gas) heat exchangers. **I** SISTEMA DI IMMAGAZZINAMENTO DEL CALORE: già predisposti per l'installazione dei pannelli laterali ad accumulo, il collaudato e brevettato Heat Memory System, è ora possibile adattare anche gli anelli ad accumulo ASP e scambiatori di calore. **F** SYSTÈME D'ACCUMULATION DE CHALEUR: Prévu pour la mise en place de systèmes d'accumulation de chaleur comme par exemple le système breveté Heat Memory System. Bien sûr, des coupoles d'accumulation ainsi que des échangeurs de chaleur peuvent être ajoutés.



8

**D** VERBRENNUNGSLUFTFÜHRUNG: Entscheidend für eine emissionsarme Verbrennung und saubere Scheiben. Mit nur einem Bedienelement werden nacheinander Sekundärluft (Scheibenspülung) und Primärluft geöffnet – Fehlbedienung ausgeschlossen!

**GB** COMBUSTION AIR CONDUCT: determining for a low-emission combustion and clean glasses. With only one operating element the secondary air (glass clean burning) and primary air are being opened in turn. Operating errors impossible! **I** CANALI ARIA: indispensabili per una combustione con basse emissioni ed un vetro autopulente. L'aria secondaria (eco-combustione) ed aria primaria si aprono in modo sequenziale azionando un unico dispositivo: impossibile quindi farne un uso improprio! **F** GUIDAGE DE L'AIR DE COMBUSTION: Décisif pour une combustion pauvre en émissions et des vitres propres. Avec une seule manette, on peut ouvrir l'un après l'autre l'air secondaire (nettoyage de la vitre) ainsi que l'air primaire. Aucune erreur de manipulation possible!



9

**D** TÜRANSCHLAG: Standard links, kann auf Wunsch einfach auf rechts geändert werden.

**GB** DOOR RABBIT: standard rabbet is left, can be easily exchanged to the right side. **I** CERNIERA: posizionata di serie sul lato sinistro, ma facilmente interscambiabile. **F** HUISSERIE DE LA PORTE: De façon standard à gauche mais peut à la demande être mise à droite.



10

**D** SELBSTVERRIEGELNDE TÜREN: Unsere Klapptüren sind nicht nur selbstschließend, sondern auch selbstverriegelnd! Das bringt nicht nur höheren Bedienkomfort, sondern auch mehr Sicherheit. Besonders wichtig auch, wenn raumluftunabhängig geheizt werden soll.

**GB** SELF-LOCKING DOORS: our hinged doors are not only self-closing but self-locking! This not only offers a higher operating comfort but also more safety. Very important if the combustion air has to be conducted from the outside. **I** ANTINE AUTO-RICHIUDIBILI: le nostre antine a battente non solo si chiudono automaticamente, ma si chiudono ermeticamente! Questo, oltre a garantire una maggiore facilità di utilizzo, ne aumenta la sicurezza. Molto importante nel caso in cui l'aria di combustione provenga dall'esterno. **F** PORTES A ENCLENCHEMENT AUTOMATIQUE: Nos portes à ouverture latérale ne se referment pas seulement toutes seules, elles se réenclenchent aussi toutes seules! Ce n'est pas seulement un confort supplémentaire, c'est aussi plus de sécurité. C'est également important quand la pièce doit être chauffée avec un apport d'air indépendant de l'air de la pièce.



11

**D** SCHIEBETÜRFÜHRUNGEN: Besonders geräuscharm und laufruhig. Gegengewichte sorgen für leichte Handhabung.

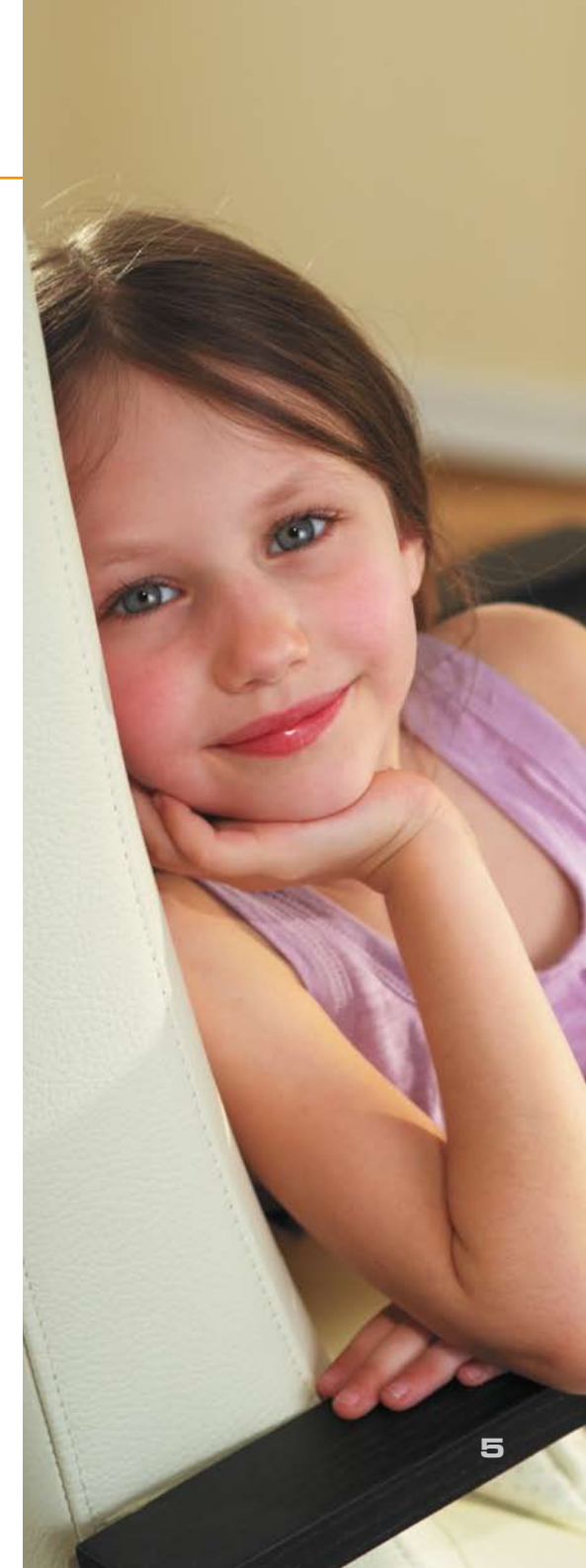
**GB** GUIDE RAILS FOR SLIDING DOORS: noise-reduced and smoothly operating. Counterweights ensure a simple handling. **I** BINARI GUIDE PER ANTINE A SCOMPARSA: sistema scorrevole e silenzioso. I contrappesi garantiscono una manipolazione semplice e sicura. **F** COULISSEAU DE LA PORTE: Particulièrement peu bruyant et doux. Les contrepoids permettent une grande facilité d'utilisation.



12

**D** SCHWENKMECHANISMUS: Schiebetüren können zu Reinigungszwecken auch aufgeklappt werden – dazu ist kein Werkzeug notwendig!

**GB** SWING-OPEN OPTION: sliding doors can be opened like a hinged door for cleaning – no extra tools needed! **I** APERTURA A BATTENTE: le antine a scomparsa possono essere aperte anche a battente per le operazioni di pulizia e manutenzione – questa operazione non necessita attrezzi extra **F** MÉCANISME PIVOTANT: Pour un nettoyage simplifié, les portes pivotent latéralement – et cela sans outil!







Modern, aber dennoch mit gemütlicher Wärme eines Holzfeuers.

Trendy, but yet the snug warmth of a log fire.

Attuali... ma dal fascino ancestrale di un caldo fuoco a legna.

Moderne, mais tout de même avec le confort d'un bon feu de bois.

1 45x51K gerade / flat / diritto / droit  
in Kaminbausatz „Kera Xtra“ / in our assembly kit „Kera Xtra“ /  
dal nostro modello assemblato “Kera Xtra” / Foyer dans la cheminée „Kera Xtra”

2 55x51K gerade / flat / diritta / droit

3 80x64S

4 45x68K gerade / flat / diritta / droit



1



Schlicht oder barock – alles ist möglich! Lassen Sie sich inspirieren.

Plain or baroque – the sky is the limit! Be inspired!

Essenziale o barocco – the sky is the limit! Be inspired!

Tout simple ou baroque – tout est possible ! Soyez inspiré !

1 80x64S II

2 71x57 S3

3 80x64S II

4 45x51K gerade / flat / diritto / droit  
in Kaminbausatz „Kera Xtra“ / in our assembly kit „Kera Xtra“ /  
dal nostro modello assemblato “Kera Xtra” / Foyer dans la cheminée „Kera Xtra”



1



Gemeinsam vor dem Kamin kuscheln, was gibt es Schöneres im Winter!

There is nothing better in the winter time than hugging together in front of the fireplace!

Non c'è niente di più bello in inverno che accoccolarsi di fronte al caminetto!

Caliner ensemble devant la cheminée, quoi de plus beau en hiver !

1 75x39K

2 45x57K rund / round / tonda / cintré

3 97x74S

4 89x49x57 Eck / corner / angolo / angle



1





Abends heimkommen und sich am Feuer wärmen: So sieht Entspannung aus.

Come home in the evening and warm yourself in front of the fire: this is true recreation.

Rientrare a casa la sera e riscaldarsi di fronte al fuoco: questo sì che è relax.

Rentrer à la maison le soir et se réchauffer au coin du feu : de la vraie détente.

1 80x64S

2 97x74S

3 71x57 S3

4 55x55x51K Eck / corner / angolo / angle



1





Warum nicht ein Kamin im Badezimmer? So entsteht eine private Wellness-Oase.

A fireplace in the bathroom – why not? Create your own spa haven.

Un caminetto in zona bagno – perché no? Createvi il vostro proprio centro benessere.

Pourquoi pas une cheminée dans la salle de bain ? Une vrai oasis de bien-être.

1 66x51S

2 45x68K gerade / flat / diritta / droit

3 97x74S

4 55x55x57K Eck / corner / angolo / angle

# Technische Daten

## Technical Data / Dati tecnici




### Données techniques

	45K	55K	65K	65S	75K
					
Breite (Einbaumaß Korpus) • Width (fitting measure body) • Larghezza • Largeur (dimension du corps de l'appareil)	450 mm	550 mm	650 mm	650 mm	750 mm
Türrahmenhöhe • Height doorframe • Altezza antina • Hauteur du cadre de porte	510 / 570 / 680	510 / 570 mm	450 / 510 / 570	510 / 570 mm	390 / 570 mm
Türformen Door Versione antina Forme de la porte	gerade flat diritta droit	rund round tonda cintre	gerade flat diritta droit	rund round tonda cintre	gerade flat diritta droit
Breite • Width • Larghezza • Largeur	503 mm	603 mm	703 mm	705 mm	803 mm
Tiefe • Depth • Profondità • Profondeur	474 mm	474 mm	474 mm	539 mm	474 mm
Höhe Height • Altezza • Hauteur	1245-1445 / 1305-1505 / 1415-1615 mm	1185-1385 / 1245-1445 / 1305-1505 mm	1185-1385 / 1245-1445 / 1305-1505 mm	1245-1445 / 1305-1505 mm	1125-1325 / 1305-1505 mm
Gewicht • Weight • Peso • Poids	91 / 95 / 102 kg	96 / 102 / 107 kg	103 / 109 / 115 kg	137 / 145 kg	108 / 126 kg
Nennwärmeleistung lt. EN 13229 • Nominal heat output according to EN 13229 • Resa nominale secondo norme EN 13229 • Puissance de chauffage selon EN 13229	6 kW	7 kW	8 kW	8 kW	10 kW
Rauchrohrabgang • Flue pipe outlet • Diametro uscita fumi • Sortie de tuyau de fumées	ø 160 mm	ø 160 mm	ø 180 mm	ø 180 mm	ø 180 mm
Abgasmassenstrom • Flue gas mass flow • Flusso fumi • Flux massique de gaz d'échappement	5 g/s	6 g/s	8 g/s	8 g/s	8 g/s
Abgastemperatur • Flue gas temperature • Temperatura fumi • Température de gaz d'échappement	354 °C	351 °C	312 °C	312 °C	313 °C
Mindestförderdruck • Min. feed pressure • Depressione min. necessaria • Pression de transport minimum	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
Klapptüre • Hinged door • Apertura a battente • Porte ouverture latérale	x	x	x		x
Schiebetür • Sliding door • Apertura a scomparsa • Porte coulissante				x	
Staubemissionen • Particulate emissions • Emissioni di particolato • Emissions de poussières	< 27 mg/m <sup>3</sup>	< 39 mg/m <sup>3</sup>	< 37 mg/m <sup>3</sup>	< 37 mg/m <sup>3</sup>	< 40 mg/m <sup>3</sup>

	66x51S	66x51S II	80x64S	80x64S II	97x74S
					
Breite (Einbaumaß Korpus) • Width (fitting measure body) • Larghezza • Largeur (dimension du corps de l'appareil)	660 mm	660 mm	790 mm	790 mm	960 mm
Türrahmenhöhe • Height doorframe • Altezza antina • Hauteur du cadre de porte	510 mm	510 mm	630 mm	630 mm	730 mm
Türformen Door Versione antina Forme de la porte	gerade flat diritta droit	gerade flat diritta droit	gerade flat diritta droit	gerade flat diritta droit	gerade flat diritta droit
Breite • Width • Larghezza • Largeur	846 mm	846 mm	976 mm	976 mm	1146 mm
Tiefe • Depth • Profondità • Profondeur	541 mm	543 mm	528 mm	517 mm	528 mm
Höhe Height • Altezza • Hauteur	1205-1405 mm	1205-1405 mm	1286-1386 mm	1286-1386 mm	1486-1586 mm
Gewicht • Weight • Peso • Poids	202 kg	206 kg	277 kg	270 kg	326 kg
Nennwärmeleistung lt. EN 13229 • Nominal heat output according to EN 13229 • Resa nominale secondo norme EN 13229 • Puissance de chauffage selon EN 13229	8 kW	8 kW	10 kW	10 kW	10 kW
Rauchrohrabgang • Flue pipe outlet • Diametro uscita fumi • Sortie de tuyau de fumées	ø 180 mm	ø 180 mm	ø 200 mm	ø 200 mm	ø 250 mm
Abgasmassenstrom • Flue gas mass flow • Flusso fumi • Flux massique de gaz d'échappement	8,6 g/s	8,6 g/s	10,1 g/s	10,1 g/s	9,6 g/s
Abgastemperatur • Flue gas temperature • Temperatura fumi • Température de gaz d'échappement	320 °C	320 °C	340 °C	340 °C	300 °C
Mindestförderdruck • Min. feed pressure • Depressione min. necessaria • Pression de transport minimum	14 Pa	14 Pa	14 Pa	14 Pa	12 Pa
Klapptüre • Hinged door • Apertura a battente • Porte ouverture latérale					
Schiebetür • Sliding door • Apertura a scomparsa • Porte coulissante	x	x	x	x	x
Staubemissionen • Particulate emissions • Emissioni di particolato • Emissions de poussières	34 mg/m <sup>3</sup>	34 mg/m <sup>3</sup>	28 mg/m <sup>3</sup>	28 mg/m <sup>3</sup>	42 mg/m <sup>3</sup>

# Technische Daten

## Technical Data / Dati tecnici Données techniques

75S	55x55K	55x55S	45x51K aquaHEAT	65x51K aquaHEAT	
					
750 mm	550 mm	550 mm	450 mm	650 mm	Breite (Einbaumaß Korpus) • Width (fitting measure body) • Larghezza • Largeur (dimension du corps de l'appareil)
390 / 570 mm	510 / 570 / 680 mm	510 / 570 mm	510 mm	510 mm	Türrahmenhöhe • Height doorframe • Altezza antina • Hauteur du cadre de porte
gerade flat diritta droit	Ecke 90° corner 90° angolo 90° angle 90°	Ecke 90° corner 90° angolo 90° angle 90°	gerade flat diritta droit	gerade flat diritta droit	Türformen Door Versione antina Forme de la porte
805 mm	579 mm	614 mm	504 mm	704 mm	Breite • Width • Larghezza • Largeur
539 mm	579 mm	613 mm	494 mm	494 mm	Tiefe • Depth • Profondità • Profondeur
1125-1325 / 1305-1505 mm	1230-1430 / 1290-1490 / 1400-1600 mm	1230-1430 / 1290-1490 mm	1254-1454 mm	1254-1454 mm	Höhe Height • Altezza • Hauteur
132 / 156 kg	105 / 109 / 117 kg	145 / 151 kg	156 kg	202 kg	Gewicht • Weight • Peso • Poids
10 kW	7 kW	7 kW	9 kW	12,5 kW	Nennwärmeleistung lt. EN 13229 • Nominal heat output according to EN 13229 • Resa nominale secondo norme EN 13229 • Puissance de chauffage selon EN 13229
ø 180 mm	ø 180 mm	ø 180 mm	ø 150 mm	ø 180 mm	Rauchrohrabgang • Flue pipe outlet • Diametro uscita fumi • Sortie de tuyau de fumées
8 g/s	7,5 g/s	7,5 g/s	9 g/s	12 g/s	Abgasmassenstrom • Flue gas mass flow • Flusso fumi • Flux massique de gaz d'échappement
313 °C	330 °C	330 °C	255 °C	265 °C	Abgastemperatur • Flue gas temperature • Temperatura fumi • Température de gaz d'échappement
12 Pa	14 Pa	14 Pa	12 Pa	12 Pa	Mindestförderdruck • Min. feed pressure • Depressione min. necessaria • Pression de transport minimum
	x		x	x	Klapptüre • Hinged door • Apertura a battente • Porte ouverture latérale
x		x			Schiebetür • Sliding door • Apertura a scomparsa • Porte coulissante
< 40 mg/m³	23 mg/m³	23 mg/m³	29 mg/m³	24 mg/m³	Staubemissionen • Particulate emissions • Emissioni di particolato • Emissions de poussières
69x49x57	89x49x57	71 S3			
					
690 mm	890 mm	710 mm			Breite (Einbaumaß Korpus) • Width (fitting measure body) • Larghezza • Largeur (dimension du corps de l'appareil)
570 mm	570 mm	510 / 570 mm			Türrahmenhöhe • Height doorframe • Altezza antina • Hauteur du cadre de porte
Ecke 90° corner 90° angolo 90° angle 90°	Ecke 90° corner 90° angolo 90° angle 90°	3-seitig 3-sided trifacciale 3-faces			Türformen Door Versione antina Forme de la porte
792 mm	992 mm	706 mm			Breite • Width • Larghezza • Largeur
561 mm	561 mm	584 mm			Tiefe • Depth • Profondità • Profondeur
1349-1549 mm	1349-1549 mm	1389-1519 / 1485-1615 mm			Höhe Height • Altezza • Hauteur
225 kg	272 kg	231 / 248 kg			Gewicht • Weight • Peso • Poids
9 kW	11 kW	10 kW			Nennwärmeleistung lt. EN 13229 • Nominal heat output according to EN 13229 • Resa nominale secondo norme EN 13229 • Puissance de chauffage selon EN 13229
ø 200 mm	ø 250 mm	ø 200 / 250 mm			Rauchrohrabgang • Flue pipe outlet • Diametro uscita fumi • Sortie de tuyau de fumées
9,5 g/s	10,5 g/s	9,2 g/s			Abgasmassenstrom • Flue gas mass flow • Flusso fumi • Flux massique de gaz d'échappement
320 °C	320 °C	330 °C			Abgastemperatur • Flue gas temperature • Temperatura fumi • Température de gaz d'échappement
12 Pa	12 Pa	12 Pa			Mindestförderdruck • Min. feed pressure • Depressione min. necessaria • Pression de transport minimum
					Klapptüre • Hinged door • Apertura a battente • Porte ouverture latérale
x	x	x			Schiebetür • Sliding door • Apertura a scomparsa • Porte coulissante
26 mg/m³	29 mg/m³	36 mg/m³			Staubemissionen • Particulate emissions • Emissioni di particolato • Emissions de poussières



**Austroflamm GmbH | Austroflamm-Platz 1 | A-4631 Krenglbach**  
e-mail: [info@austroflamm.com](mailto:info@austroflamm.com) | [www.austroflamm.com](http://www.austroflamm.com)

MONT-EXPORT S.r.L. | I-31029 Vittorio Veneto (TV) | e-mail: [info@montexport.it](mailto:info@montexport.it) | [www.montexport.it](http://www.montexport.it)  
AUSTROFLAMM POLSKA | PL 67-200 Glogow | e-mail: [biuro@austroflamm.com.pl](mailto:biuro@austroflamm.com.pl) | [www.austroflamm.com.pl](http://www.austroflamm.com.pl)

10/11